

SO 11. 5. 16:00 kostel Panny Marie Sněžné
SAT 11 May 4.00 p.m. Church of the Virgin Mary of the Snow

AMBROSIA

Geisslers Hofcomoedianten



s využitím překladu Petra Polehly sepsali Geisslers Hofcomoedianten
based on Petr Polehla's translation written by Geisslers
Hofcomoedianten

úprava textu edited by Petr Hašek

dramaturgická spolupráce dramaturgic cooperation

Michal Novák, Otakar Faifr

scénografie a grafický design stage and graphic design Michal Novák

asistent režie assistant director Štěpán Macura

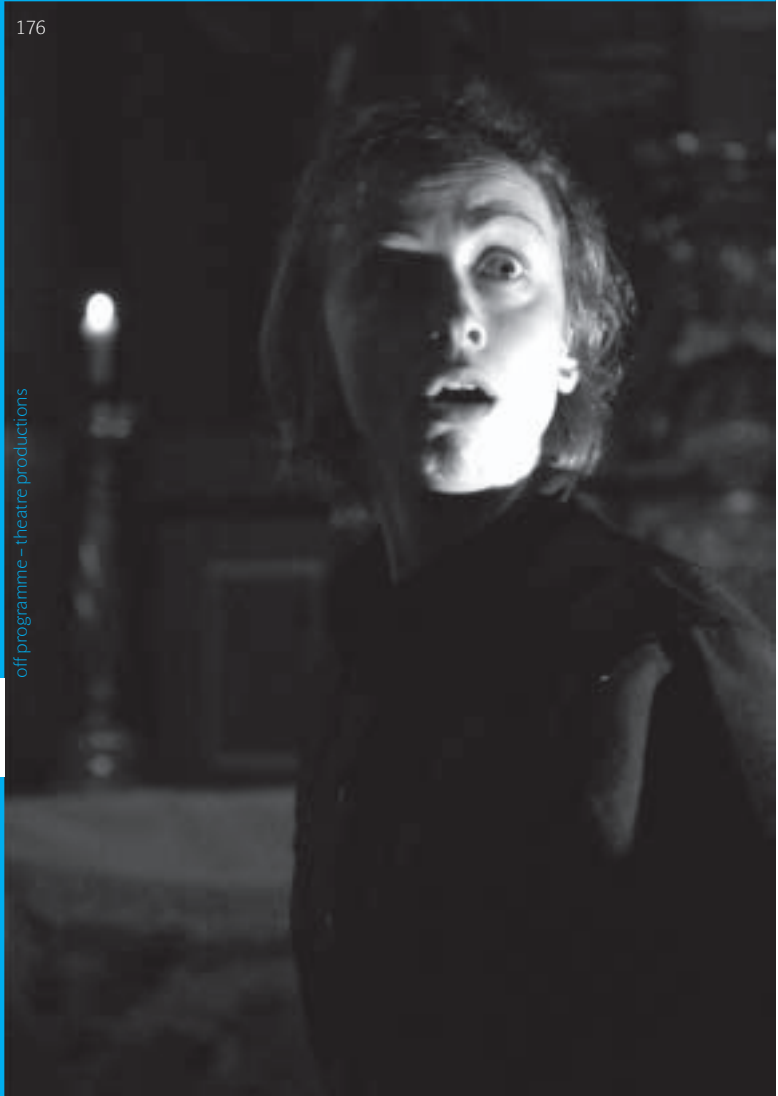
hudební spolupráce music cooperation

Stanislav Bohadlo, Michael Pospíšil

režie directed by Petr Hašek

premiéra 26. 8. 2010 premiere 26 August 2010

hrají cast Ivana Machalová/Marie Štípková, Blanka Vávrová,
Vendula Štíchová-Holičková/Michaela Váňová, Kristýna Matějová,
Václav Chalupa, Kateřina Bohadlová, Tereza Sedláčková,
Martin Bohadlo, Aleš Pospíšil
zpěv vocals vokální soubor Cum Ardore vocal ensemble Cum Ardore



Geisslers Hofcomoedianten zvou na netradiční inscenovanou výstavu, během níž diváci individuálně na vlastní pěst objevují a skládají jednu z nejstarších dochovaných jezuitských her na našem území. Divadelně-interaktivní výstava o sv. Ambrožovi a pokání císaře Theodosia pro devět hereckých exponátů, jezuitský zpěv a kurátora vznikla podle stejnojmenné jezuitské hry sv. Edmunda Kampiána (1540–1581), poprvé sehrané u příležitosti pražské korunovace císaře Rudolfa II. roku 1578. Geisslers touto inscenací usilují o návrat dramatického umění zpět do kostelů, kde bylo evropské středověké divadlo doma. Barvitý a různorodý herecký jarmark do každého svatostánku! Nebojme se kostelů a zpytujeme svědomí! Kdo je přece bez viny?

Geisslers Hofcomoedianten invite you to come and see an unconventional staged exhibition during which the spectators themselves explore and reconstruct one of the oldest Jesuit plays of our history. Interactive theatre exhibition about St. Ambrose and repentance of Theodosius, the Emperor, for nine live exhibits, Jesuit vocals and a curator based on a Jesuit play by Edmund Campion (1540–1581) was first staged at the occasion of enthronement of the emperor Rudolf II. in 1578. Geisslers try to get theatre back to churches where is used to belong in the Middle Ages. Colourful and varied acting show to every shrine! Don't be afraid of the churches and search your heart! Who is entirely blameless?

Ambrosia napodruhé

Geisslers Hofcomoedianten z Kuksu si tentokrát vybrali ke zpracování život a skutky jednoho z církevních učitelů, sv. Ambrože, který působil v Miláně ve 4. století a velmi posunul podobu křesťanství své doby. Byl výmluvný a nesmlouvavě spravedlivý, protože byl lidmi vyžádán za biskupa, ačkoliv nebyl svěceným knězem (Ambrož své teologické vzdělání rychle dohnal). Vypracoval podobu liturgie a věnoval se i chrámovému zpěvu (ambrosiánský chorál). Jeho atributem je včelí úl.

(...) Geisslers se tentokrát rozhodli vyprávět ambrosiánskou legendu v několika zastaveních, z nichž každé pracuje jinými prostředky. Zaznívá ambrosiánský zpěv, jsme svědky exaltovaného líčení vojenského tažení v taneční i kazatelské podobě, se svíčkami jako loutkami se nám vypráví příběh obětování 7 000 soluňských občanů, jsme zastaveni cestou a přinuceni k pokání, vidíme vyhánění pohanů a nakonec se nám dostane medového požehnání a folklórního vyplacení metlou. A to vše se ode-

hrává v kostele jako interaktivní expozice, kdy si můžeme jednotlivé objekty spustit, prohlédnout, zažít, opustit, vrátit se, postát, nechat si napřed i znovu odvyprávět celou legendu od automatického průvodce.

Nemohu si pomoci a musím napsat, že jsem už dříve viděla tuto inscenaci v Hradci Králové a v Písku a v obou případech na mě zapůsobila silným dojmem – nejen tím, jak je udělaná, ale i svým sdělením. Ambrosiánská legenda totiž hovoří o sporu člověka s mocí, o křesťanských zásadách rovnosti a milosrdenství a zejména o odvaze se k nim přihlásit a trvat na svém i proti nejvyššímu představiteli veškeré světské moci. V druhém plánu se ovšem také nejrůznějšími způsoby odkazuje ke způsobům, jak se historický příběh biskupa Ambrože traduje v umění, ať už je to církevní barokní kázání nebo zpěv či poutové obrázky a kejkle. Protože takhle je to se vším, všechno vysoké s ctnostné mívá svou pokleslou svíčkovou podobu, ušlechtilé zpracování i manipulativní plakát.

Alena Zemančíková, Jiráskův Hronov / 13. srpna 2011

Geisslers decided to narrate the Ambrose legend in a few short performances each working with different theatrical means. We can listen to songs, stories of war campaigns, watch puppet and candles production about sacrifice of 7 000 people from Salonika. We are made to stop, repent of our sins and finally we get the blessing. This all takes place in the church as an interactive exposition where you can push a button and watch, live, leave and come back to, listen, and have it retold again by the automatic guide.

Alena Zemančíková / 13 August 2011

Soubor **Geisslers Hofcomoedianten** vznikl v roce 2002 s cílem navázat na významnou barokní divadelní tradici v Kuksu a oživit tak jméno slavného herce a principála Antona Josepha Geisslera (2. pol. 17. stol. – 1723).

Na konci srpna 2002 se poprvé představil na nultém ročníku festivalu *Theatrum Kuks* s inscenací *Amor tyrán*. Soubor čítající osm členů si zvolil za svou stálou scénu právě Šporkův Kusk a prkna nového Comoedien-Hausu. Na slavnou barokní éru navazuje svým repertoárem orientovaným na původní barokní texty s vazbami na Kusk, které alternativně v souladu s vlastní divadelní poetikou inscenuje a uvádí jako obnovené premiéry.

Od roku 2002 se během sezóny účastní divadelních přehlídek a soutěží po celé republice, ze kterých si již odvezl řadu ocenění. Dále také s úspěchem vystupoval na festivalech v Rakousku, Maďarsku (zvláštní uznání poroty na mezinárodním divadelním festivalu v Kazinbarcice 2008), Itálii (2009), Polsku (2010).

Divadelní soubor se postupem času poloprofessionalizoval a od sezóny 2009/2010 začal rozšiřovat svoji divadelní činnost. Kromě jedné až dvou inscenací připravovaných a premiérovanych v letních měsících se Geisslers Hofcomoedianten rozhodli pravidelně nazkoušet další inscenace během klasické divadelní sezóny.

Jejich divadelní činnost se tak nyní rozštěpuje do tří základních dramaturgických linií. První v podobě „letní inscenace“ – je zpracováním barokního textu spojeného s lázněmi Kuks nebo jejich zřizovatelem a mecenášem hrabětem Františkem Antonínem Šporkem. Tyto inscenace jsou již tradičně premiérovány v srpnu na festivalu *Theatrum Kuks*. Další dramaturgickou linií jsou „zájezdové inscenace“ klasických „barokních“ textů (Molière, Goldoni, Calderón, Holberg, Corneille, Gozzi aj.). A třetí a zatím poslední dramaturgickou sekci souboru lze nazvat „inspiratione barokem“. Tvůrci se zaměřují na nebarokní předlohy které inscenují „barokně“.

Divadelní společnost mladých čerstvě dostudovaných umělců Geisslers Hofcomoedianten chce i nadále zůstat věrna baroknímu (nejen) divadelnímu odkazu a stále se snažit dokázat, že baroko v současné době rozhodně není mrtvým a neinspirativním „obdobím temna“.

The ensembles **Geisslers Hofcomoedianten** originated in 2002 and since its foundation, it aims to follow the remarkable baroque theatre tradition in Kuks and thus re-establish the fame of the actor and circus owner Anton Joseph Geissler (2nd half of the 17th century – 1723).

At the end of August 2002 the theatre introduced their first production *Amor, the Tyrant* at the zero edition of the Theatrum Kuks Festival. The ensemble is composed of eight members and their permanent stage is situated at Špork's Kuks and the new Comoedien-Hause. They follow the famous baroque tradition by staging original baroque texts associated with Kuks that they remake according to their poetics and theatre style.

Since 2002 they have participated in various theatre festivals and competitions and were often awarded. They have also performed at festivals in Austria, Hungary (the special prize of the jury at the international theatre festival in Kazinbarcice 2008), Italy (2009), and Poland (2010).

In the course of the years, the ensembles got more and more professional and since the 2009/2010 season started to expand their activities. Besides the one or two productions prepared and premiered in summer, Geisslers Hofcomoedianten decided to produce more production throughout the regular theatre season.

Their theatre activities can be divided into three basic dramaturgical lines. First is the "summer production" – baroque texts associated with the Kuks spa or its founder and patron count František Antonín Špork. These productions are premiered in August at the Theatrum Kuks Festival. Another dramaturgical line is visiting productions of classic baroque texts (Molière, Goldoni, Calderón, Holberg, Corneille, Gozzi etc.). The third line could be called "inspired by baroque". The creators focus on non-baroque texts and stage them in a "baroque way".

The Geisslers Hofcomoedianten theatre company of fresh graduates wants to focus on the baroque heritage and keep trying to prove that the times of Baroque were not dead and uninspiring "dark ages".